

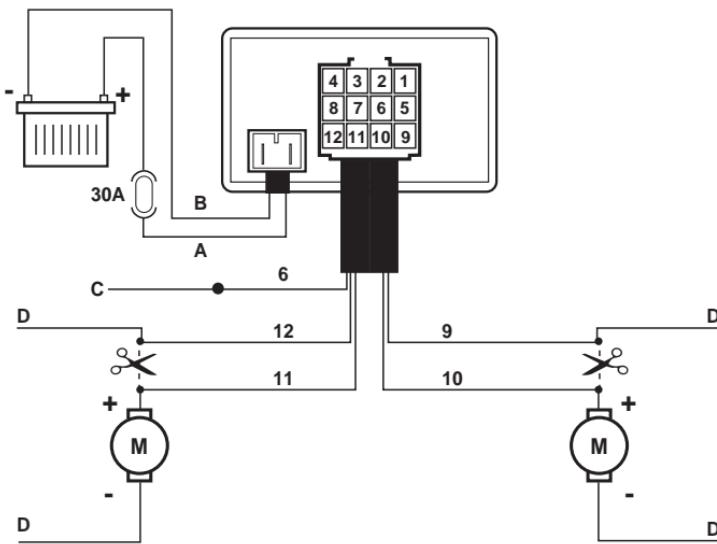


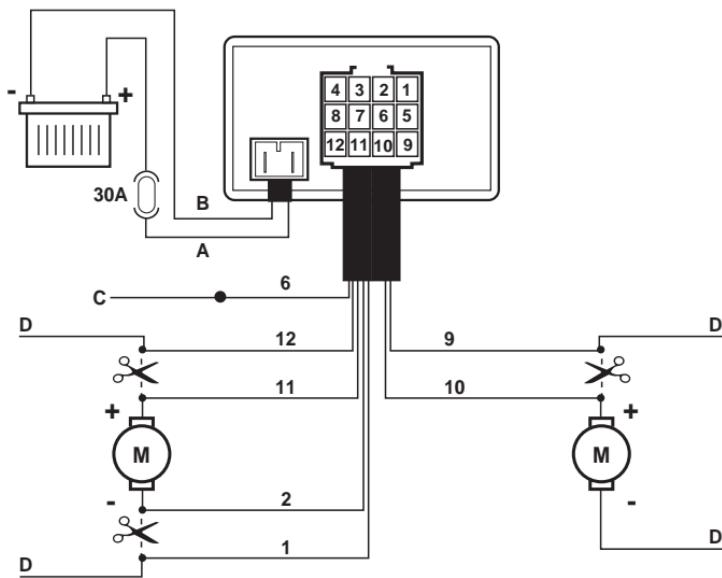
- I** Modulo elettronico per alzacristalli elettrici
- GB** *Electronic module for electric window windrer*
- F** Module électronique pour lève-vitre électriques
- E** *Módulo electrónico para elevalunas eléctrico*
- P** Módulo electrónico para elevadores eléctricos de vidros
- TK** *Otomatik cam açma-kapama sistemi*
eçini elektronik modül
- GR** Ηλεκτρονική μονάδα για ηλεκτρικά παράθυρα

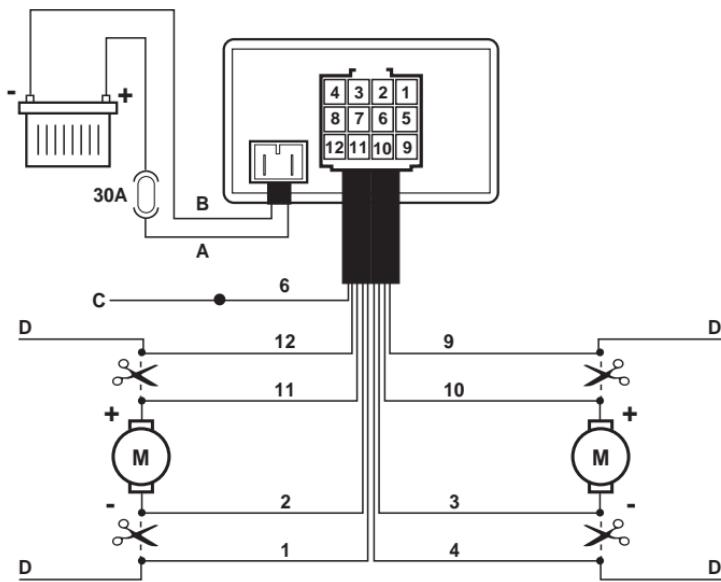
Art. 2980



a



**b**





	I	GB	F	E	P	TK	GR
1	azzurro azzurro/nero	light blue light blue/black	bleu bleu / noir	azul azul/negro	azul claro azul claro/preto	mavi mavi/siyah	γαλάζιο γαλάζιομαύρο
2	bianco/nero	white/black	blanc / noir	branco/negro	branco/preto	beyaz/siyah	λευκό μαύρο
3	bianco	white	blanc	branco	branco	beyaz	λευκό
4	-	-	-	-	-	-	-
5	-	-	-	-	-	-	-
6	marrone	brown	marron	marrón	castanho	kahverengi	καφέ
7	-	-	-	-	-	-	-
8	-	-	-	-	-	-	-
9	grigio	grey	gris	gris	cinzento	gri/siyah	γκρι
10	grigio/nero	grey/black	gris / noir	gris/negro	cinzento/preto	yeşil/siyah	γκρι/μαύρο
11	verde/nero	green/black	vert / noir	verde/negro	verde/preto	yeşil	πράσινο/μαύρο
12	verde	green	vert	verde	verde	yeşil	πράσινο
5	A	rosso nero motore	red black motor	rouge noir moteur	vermelho negro motor	kırmızı siyah motor	κόκκινο μαύρο μοτέρ

C marrone (proveniente dal sistema di telecomando) - brown (from remote control/system) - marron (provenant du système de radiocommande) - marrón (proviene del sistema de telemando) - castanho (proveniente do sistema de comando à distância)

- kahverengi (uzaktan kumanda sisteminde gelen) - καφέ (ωπό το σύστημα τηλ. εχη προπού)

D impianto esistente - existing plant - installation existante - instalación existente - instalação existente - bulunan sistem -
Производствената система.



English

OPERATION

This module allows two electrically operated windows to be closed from a distance if used with an alarm or remote controlled module. **For security reasons, the remote control system must be programmed with a window output of the controlled type.**

The operation must be carried out near the car and the windows must be operated in the presence of the user who must act immediately to block them in the case of danger.

The window is stopped when it reaches end of travel or through activation of a timer with a 12 second setting.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Connections and recommendations applicable to all versions:

- 1) Before beginning to install, disconnect the negative wire from the battery and only connect it again after installation has terminated.
- 2) Connect the RED wire to a positive source, making sure that it can supply sufficient current.
- 3) Connect the BLACK wire to a grounding point.
- 4) Connect the BROWN wire to the window command output of the associated remote control system. The input corresponding to this colour is preset for NEGATIVE signals. If the module must be controlled with a positive signal, use the input corresponding to position n° 7 of the window winding module connector.

Remember to insulate the unused wires.

Choose one of the following layouts after having examined the electric window winding system of the vehicle.

LAYOUT A

Layout to use for:

- Systems where there is negative polarity on the motors when they are not in use.

Cut out the wire with positive polarity during the winding phase.

LAYOUT B

Layout to use for:

- systems where there is negative polarity on one motor and positive polarity on the other when the window winding motors are not in use.



English

Only cut out the positive on closing for the motor with negative polarity when unused and both wires for the motor with positive polarity when unused.

LAYOUT C

Layout to use for:

- systems where there is no polarity on the unused window winding motors
- systems with a positive common contact
- whenever there is no difficulty in understanding the mode of the electric window winding system

Cut out both wires that power the motor.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage rating	12 VDC
Operating power rating	9/16 VDC
Power draw on hold	0.1 mA
Operating temperature	-40°C/+85°C





French

FONCTIONNEMENT

Ce module permet de fermer à distance deux vitres électriques quand il est associé à une alarme ou à un module radiocommandé. **Pour des motifs de sécurité, le système de télécommande doit être programmé avec sortie de type contrôlé pour les vitres.**

L'opération doit être effectuée à proximité de la voiture et le mouvement des vitres doit avoir lieu en présence de l'utilisateur qui doit pouvoir intervenir en temps utile pour les bloquer en cas de danger.

L'arrêt de la vitre a lieu en fin de course ou bien par intervention d'un temporisateur réglé à 12 secondes.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

Connexions et conseils valables pour toutes les applications:

- 1) Avant de commencer l'installation, débrancher le câble négatif de la batterie et le brancher uniquement à la fin de l'installation.
- 2) Brancher le fil ROUGE à un positif et s'assurer qu'il fournit suffisamment de courant.
- 3) Brancher le fil NOIR à la masse.
- 4) Brancher le fil MARRON à la sortie de commande des vitres du système de radiocommande associé. L'entrée correspondante à cette couleur est prévue pour les signaux NEGATIFS. S'il est nécessaire de commander le module avec un signal positif, utiliser l'entrée correspondante à la position n.7 du connecteur du module lève-vitres.

Isoler les fils qui ne sont pas utilisés.

Après avoir examiné le circuit des vitres électriques de la voiture, choisir un des schémas d'application suivants.

SCHEMA A

Schéma d'application à utiliser pour:

- Les installations où les moteurs lève-vitre au repos ont la polarité négative. Couper le fil qui a la polarité positive en phase de fermeture.

SCHEMA B

Schéma d'application à utiliser pour:

- les installations où les moteurs lève-vitre au repos ont la polarité négative sur un moteur et la polarité positive sur l'autre.



Français

Couper seulement le fil positif en fermeture pour le moteur ayant la polarité négative au repos, les deux fils pour le moteur ayant la polarité positive au repos.

SCHEMA C

Schéma d'application à utiliser pour:

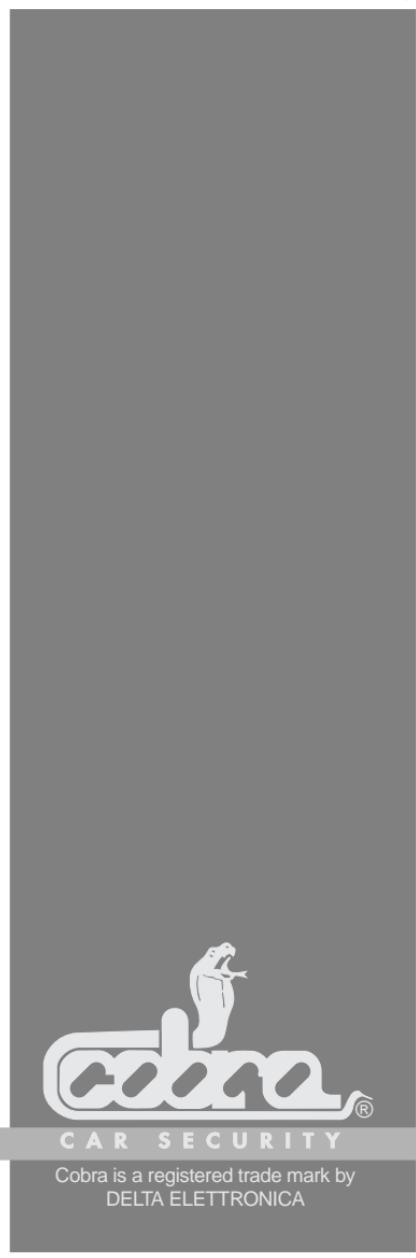
- les installations où les moteurs lève-vitres au repos n'ont aucune polarité
- les installations avec positif commun
- dans tous les cas où il y a des difficultés à comprendre la modalité de l'installation des vitres électriques

Couper les deux fils qui alimentent le moteur

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation nominale	12 Vcc
Tension de fonctionnement	9/16 Vcc
Consommation de courant au repos	0.1 mA
Température de service	-40°C / +85°C





DELTA ELETTRONICA spa
Via Astico, 41 - 21100 VARESE - ITALY

Cobra is a registered trade mark by
DELTA ELETTRONICA

Cod. 06DE1347A del 09/98